



## ۱۴ اطلاعات

## المپياد جهانی شطرنج در انتهای راه

دور سیزدهم و پایانی سی و سومین المپیاد جهانی شطرنج که در شهر البستا، مرکز جمهوری کالمیک روسیه جریان دارد از صبح روز دوشنبه آغاز شد. در این دور تیم ملی مردان ایران در برابر لبنان و زنان ایران در برابر فرانسه قرار خواهند گرفت.

تیم مردان ایران از ۱۲ مسابقه قبلی خود ۶ برد، سه تساوی و سه شکست و ۲۲ امتیاز به دست آورده است و با توجه به تحولات در آخرین بازیهای دور دوازدهم در رده ۷۷ جدول قرار دارد. این تیم در دور دوازدهم با نتیجه ۳/۵ بر ۵/۵ مغلوب تیم تاجیکستان شد. تیم زنان ایران نیز با ۵ پیروزی و ۷ شکست هم اکنون در ردهٔ چهارم جدول قرار دارد. تا پایان دور دوازدهم در رقابتهای مردان، آمریکا با ۳۲/۵ امتیاز در رده نخست و روسیه (الف) با ۳۲ امتیاز در ردهٔ دوم و تیم روسیه (ب) با ۳۰/۵ امتیاز در ردهٔ سوم قرار دارند. تیم‌های هلند، اوکراین، چین، ارمنستان، انگلیس و رومانی نیز در رده‌های چهارم به بعد قرار گرفته‌اند.

در جدول زنان چین با ۲۷ امتیاز صدرنشین است و تیمهای گرچستان و روسیه (الف) به ترتیب با ۲۵ و ۲۴ امتیاز رتبه‌های دوم و سوم را دارا هستند. در این جدول تیمهای لهستان، یوگسلاوی، بلغارستان، اوکراین، هند، لتونی و رومانی در مکانهای چهارم تا دهم قرار دارند.

## نخستین تمرین تیم ملی فوتبال ایران در کویت برگزار شد

تیم ملی فوتبال کشورمان که برای برگزاری یک دیدار دوستانه با تیم ملی فوتبال کویت در این کشور به سر می‌برد یکشنبه شب نخستین تمرین خود را برگزار کرد. در این تمرین که حدود یک ساعت به طول انجامید بازیکنان تیم ملی فوتبال کشورمان به حرکات گرمشی و کتک با توپ پرداختند. گوینده تلویزیون کویت از

در دور دوم مسابقات قهرمانی کشتی باشگاههای جهان

### ملی پوشان ایران به روی تشک خواهند رفت

روسیه و ژاپن روبرو خواهد شد. پیش از آغاز مسابقه‌های قهرمانی باشگاههای جهان، فدراسیون کشتی ایران اسامی ۲۵ کشتی گیر را به عنوان کشتی گیران تیم نماینده باشگاههای ایران به فدراسیون بین‌المللی کشتی (فیلا) اعلام کرده بود.

دیدار رفت و برگشت تیم ایران در دور دوم مسابقه‌های قهرمانی باشگاههای جهان به ترتیب در تهران و مسکو با توکیو برگزار خواهد شد. زمان برگزاری این دو دیدار هنوز از سوی فیلا اعلام نشده است.

تیم کشتی آزاد منتخب باشگاههای ایران در دور دوم مسابقه‌های کشتی آزاد قهرمانی باشگاههای جهان در هر دو دیدار رفت و برگشت خود که در تهران و یکی از دو شهر مسکو و توکیو برگزار خواهد شد از وجود کشتی گیران ملی‌پوش استفاده خواهد کرد.

این تیم که برای انجام مسابقه دور برگشت خود در مقابل تیم زسکای صوفیه بلغارستان در دور نخست این رقابتها روز جمعه هفته جاری عازم بلغارستان می‌شود، در دور دوم با برنده دیدار تیم‌های

## حوادث

### حمله دزدان دریایی

تهران -واحد مرکز خبر: دزدان دریایی مجهز به سلاح‌های خودکار جمعه شب به یک کشتی ماهیگیری در سواحل مالزی حمله کردند.

در این حمله ۳ نفر از خدمه کشتی به شدت زخمی شدند.به

### انفجار سه بمب در جزیره «کرس»

تهران- ایرنا: مقابلهای پلیس فرانسه گفتند: انفجار سه بمب بی‌بی‌ی،روز یکشنبه دو بخش اصلی جزیره کرس را لرزاند و خسارتی بیار آورد.به گزارش آسوشیتدپرس از «بستیا»، این مقام‌ها که خواستند ناشناس فاش نشود گفتند: تکون هیچ شخص یا گروهی مسؤولیت انفجارها را نپذیرفته است. ولی پلیس به شبه ظالمیان کرس که از ۲۳ سال پیش برای دستگیری به خودختاری بیشتر مبارزه می‌کنند، مشکوک است، این مقام‌ها افزودند: بمب اول در ساختمانی در نزدیکی یک دفتر مالیاتی دولتی واقع در مرکز بستیا، در بخش شمالی کرس منفجر شد و چند دقیقه بعد دو انفجار دیگر در بخش غربی این جزیره به یک گاراژ متعلق به شرکت برق فرانسه و یک دفتر خزانه‌داری دولتی رخ داد.

### سیل نیجریه، ۱۰۰/۰۰۰ بی‌خانمان داشت

تهران-ایرنا:روزنامه‌های نیجریه روز دوشنبه نوشتند: سیل تعطیلات آخر هفته در غرب نیجریه دست کم ۱۰۰ هزار بی‌خانمان بر جای گذاشته است. به گزارش خبرگزاری رویتر از لاگوس، روزنامه‌های مذکور نوشتند: سربریز یازد صد «کانچی» روی رودخانه نیجر، موجب فرورفتن ۶۰ روستا در آب شد.

## ورزشی – حوادث

## والیبال جوانان ایران به نیمه نهایی رسید



تیم‌های کره جنوبی، استرالیا، ژاپن، قطر و سریلانکا که در مکان‌های دوم تا ششم قرار گرفتند، در رتبه نخست ایستاد. مربیان تیم ایران که حریف را همپای بازیکنان خود نمی‌دیدند، در این دیدار فرصت را مغفتم شمرده و از بازیکنان ذخیره این تیم بهره جستند.

سلاطی، شیرازی، سلطانی، آهنگران و بهبودی که به جای تر کاشوند، اولیایی، مقدم راد، شریعتی، نادی و احمدی گام به میدان گذاشته بودند به همراه بهنام محمودی سرگروه خود به خوبی به بازی پرداختند و توانستند پنجمین پیروزی را به ار مغان آورد.

#### پیروزی تایوان برابر چین

در آخرین دیدار از مرحله مقدماتی نهمین دوره مسابقه‌های والیبال قهرمانی جوانان آسیا تیم تایوان مقابل چین به برتری یافت.

در این دیدار که بعد از بازی ایران و سریلانکا در سالن والیبال مجموعه ورزشی آزادی تهران برگزار شد تیم تایوان با نتیجه ۳ بر یک و با امتیازهای ۱۵ بر ۱۲، ۱۶ بر ۱۷، ۱۵ بر ۵، و ۱۵ بر ۴ حریف قدرتمند خود را شکست داد و در صدر گروه دوم این پیکارها قرار گرفت.

تیم تایوان با این پیروزی در مرحله دوم این مسابقه‌ها روز چهارشنبه به مصاف تیم کره جنوبی می‌رود و تیم ایران با تیم چین روبرو خواهد شد تیم هند که در بازی قبلی در برابر چین مقاومت جنانه‌ای کرده بود در این دیدار دور مقدماتی با شکست امارات متحده عربی مقام

#### \* حریف ایران در نیمه نهایی

چین خواهد بود

**\* ایران در گروه اول شد**
تیم والیبال جوانان ایران با شکست دادن حریفان قدری چون کره جنوبی، ژاپن و استرالیا در صدر جدول گروه اول نهمین دوره مسابقه‌های والیبال قهرمانی جوانان آسیا قرار گرفت و به دور دوم این مسابقه‌ها راه یافت.

۱۲ تیم مرحله مقدماتی این پیکارها را از روز پنجشنبه گذشته در دو گروه در سالن والیبال مجموعه ورزشی آزادی تهران آغاز کردند.

تیم والیبال جوانان ایران که در چهار دیدار پیشین خود به ترتیب در مقابل تیم‌های ژاپن، قطر، استرالیا و کره جنوبی به برتری دسته یافته بود، در آخرین دیدار خود در مرحله مقدماتی این پیکارها شانگاه دوشنبه به مصاف تیم سریلانکا ضعیفتر تیم گروه اول رفت و در سه گیم پیاپی این تیم را شکست داد.

تیم ایران این دیدار را با امتیازهای ۱۵ بر ۱۵، ۴ بر ۲ و ۱۵ بر ۳ از آن خود کرد.

تیم ایران با کسب این پیروزی و شمار امتیازهای خود را از پنج دیدار به ۱۰ رساند و بالاتر از

سبک

برنامه سه دیدارهای روز

چهارشنبه به شرح زیر است:
**برای کسب عنوان های تیم تا دوازدهم :**

ساعت ۹ قطر - قزاقستان
ساعت ۱۱ سریلانکا- امارات

متحده عربی
**برای کسب عنوان های پنجم تا هشتم :**

ساعت ۱۲/۳ استرالیا- پاکستان

ساعت ۱۵/۳۰ ژاپن- هند

**برای کسب عنوان های اول تا چهارم :**

ساعت ۱۷/۳۰ ایران- چین
ساعت ۱۹/۳۰ کره جنوبی - تایوان

در حاشیه

**\* تیم ژاپن برای دومین بار**
است که جامی در سکویهای قهرمانی نخواهد داشت.

**\* این تیم به جز در تهران که از حضور در یکی از سکویهای قهرمانی بازماند در سال ۱۳۷۳ در قطر نیز توانست جزء سه تیم اول این مسابقه‌ها باشد.**

**\* عیسی حمزه رئیس کمیته کنترل این مسابقه‌ها، روز دوشنبه تهران را به قصد کویت ترک کرد و به جای وی محمدرضا بزدانی خرم ریاست این کمیته را بر عهده گرفت.**

#### \* با رفتن عیسی حمزه، کار

کاوه سرحدی و مهندی از قطر در کمیته کنترل سخت تر شد.

**\* داود دیدار ایران - سریلانکا به دلیل دیر آمدن تیم**

ایران به زمین در گیم‌های اول و دوم دو کارت زرد به بهنام محمودی سرگروه تیم ایران نشان داد.

**\* منشی دیدار تیم‌های ایران و سریلانکا نیز همانند دیدار تیم‌های کره جنوبی و سریلانکا دچار اشتباه شد.**

**\* دو دیدار از دیدارهای روز پنجشنبه در سالن بانوان مجموعه ورزشی آزادی تهران برگزار می‌شود.**

<b>جدول رده‌بندی این مسابقه‌ها گروه اول<span> </span>:</b>	
۱.ایران	۱۰ امتیاز
۲.کره جنوبی	۹ امتیاز
۳.استرالیا	۸ امتیاز
۴.ژاپن	۷ امتیاز
۵.قطر	۶ امتیاز
۶.سریلانکا	۵ امتیاز
۷.سریلانکا	۵ امتیاز
۸.تایوان	۵بازی
۹.چین	۵بازی
۱۰. هند	۵بازی
۱۱.پاکستان	۵بازی
۱۲.امارات	۵بازی
۱۳.قزاقستان	۵بازی

### دو کشتی گیر و یک مربی کشتی آزاد ایران به فرانسه می‌روند

در پی دعوت رسمی فدراسیون کشتی فرانسه از فدراسیون کشتی ایران، دو کشتی گیر و یک مربی کشتی آزاد کشورمان برای شرکت در اردوی آمادگی کشتی‌گیران فرانسوی به این کشور خواهندرفت.

از سوی فدراسیون کشتی، علیرضا دبیر قهرمان جهان در سال ۹۸ در وزن ۵۸ کیلوگرم و مسعود جمشیدی نایب قهرمان جوانان جهان در سال ۹۷ در وزن ۷۶ کیلوگرم و مرتضی طیفی به عنوان مربی برای سفر به فرانسه انتخاب شدند. اردوی آمادگی کشتی‌گیران

## دوندگان سال اروپا

تهران- ایرنا: مقام‌های تروز اعلام کردند: تمامی هشت سرنشین هوایمایی چارتر دانمارکی که یکشنبه شب در یکی از جزایر تروز سقوط کرد، کشته شدند. به گزارش خبرگزاری آلمان از «اسلو»، پلیس «برگن» بمباد دو شنبه اعلام کرد این حادثه بر فراز جزیره «استروده» هنگامی که هوایمای در صند فرود در فرودگاه کوچک جزیره بود، به‌وقوع پیوست. خلبان هوایمها هفت کارگر اسکله که از «آلبروگ» دانمارک برای کار عازم استورده بودند، در این حادثه جان باختند. مقام‌های فرودگاه گفتند این هوایمها در فاصله ۲۰۰ متری بانده فرودگاه دچار سانحه شد و بلافاصله آتش گرفت.

### دبیبیاری در معبد «خوش بیاری»!

هوآندو معتقد به قره‌ای خاص از آئین هندو در چین انجام مراسم مذهبی در معبد «خوش بیاری» کشته شدند. در سر در این معبد مجسمه سبک در فیل بزرگ نصب شده است که نماد قره‌محبسوب می‌شود.

به گزارش خبرگزاری هند: حادثه در جنوب آن کشور اتفاق افتاد و هنگامی که چندین هندو در معبد ابالت «تامیل نادو» مشغول عبادت

### خواجگاه پناهندگان در آلمان آتش گرفت

تهران -واحد مرکزی خبر: دست کم ۱۵ نفر به دلیل آتش‌سوزی که نیمه شب یکشنبه در یک خواجگاه پناهندگان در شمال آلمان روی داد، در بیمارستان بستری شدند.

به گزارش رویتر از «هانوو»، اسکانلند که به عنوان مسن‌ترین دروازه‌بان جام جهانی ۹۸ فرانسه نام گرفته بود روز دوشنبه به دوران قهرمانی خود در این رشته پایان داد. لیتون که در حال حاضر ۴۰ ساله است دو روز پس از پیروزی سه بر دو تیم ملی فوتبال اسکانلند برابر استونی در یک کنفرانس مطبوعاتی کناره گیری خود از فوتبال را اعلام کرد.

لیتون که در حال حاضر ۴۰ ساله است دو روز پس از پیروزی سه بر دو تیم ملی فوتبال اسکانلند برابر استونی در یک کنفرانس مطبوعاتی کناره گیری خود از فوتبال را اعلام کرد.
سیدمحمد خسروی افزود: تمامی مجروحان به بیمارستان عشاریر خرم‌آباد منتقل شدند.

وی گفت: انبوس مذکور از مسیر اصفهان به سمت خوزستان در حرکت بود که با یک کامیون باری برخورد کرد و هر دو راننده به همراه ۱۳ نفر از سر نشینان آنوبوب در دم کشته شدند.

گزارش‌های رسیده حاکی از وخامت حال تعدادی از مجروحان این حادثه

هست.

## 4 ETTELA’AT

## خواندنیها

**پیاده‌روی یک هزار کیلومتری برای عمل جراحی**

تهران- ایرنا: روزنامه «کنیا تایمز» در شماره روز دوشنبه خود نوشت: یک کنیایی ۳۲ ساله به خاطر عمل جراحی لب و دهان خود، بیش از ۱۰۰۰ کیلومتر پیاده‌روی کرد.

گزارش خبرگزاری فرانسه از نابروی به نقل از این روزنامه حاکیست: «حسن عبدی محمد» که مبتلا به شکاف روی لب (لب شکری) بود، مدت دو هفته در جاده پرخطر میان شهر «واجیر» واقع در مرز سومالی و در شمال شرقی کنیا تا شهر «مومباسا» واقع در کنل اقیانوس هند پیاده‌روی کرده است.

این گزارش حاکیست هر سال بز شکان در کنیا به مدت چهار روز عملیات جراحی موسوم به «جراحی لبخند» انجام می‌دهند. این عملیات مجانی است و اختصاص به برطرف کردن نقص‌های اندامی دارد.

**یک هزار و ۷۰۰ یخچال طبیعی «تیان شاین» آب شدند**

بیشکک- ایرنا: تحقیقاتی که یک گروه دانشمندان بین‌المللی اخیراً در رشته کوه‌های «تیان شاین» انجام داده‌اند، نشان می‌دهد که یک هزار و ۷۰۰ یخچال بزرگ و کوچک طبیعی این رشته کوه‌های بلند آسیای مرکزی، فقط در محدوده فرقیزستان در نتیجه ذوب‌شدن تدریجی ذخایر برف موجود در آنها از میان رفته‌اند.

دانشمندان بر اساس تحقیقات خود معتقدند که افزایش تدریجی گرمای زمین در سال‌های اخیر از عوامل اصلی ذوب‌شدن یخچال‌های طبیعی «تیان شاین» بوده است.

رشته کوه‌های «تیان شاین» از چین آغاز می‌شود و از قزاقستان و قرقیزستان می‌گذرد و تاجیکستان به «پامیر» می‌پیوندد.

**مشاهدهٔ یک مورد جدید جنون گاوی در فرانسه**

پاریس- ایرنا: به گزارش شبکه خبری «ال.ا.ث.ا.ی» فرانسه، با ثبت یک مورد دیگر از بیماری جنون گاوی در فرانسه، شمار گاوهای بیمار در این کشور به ۴۳ راس رسید.

این شبکه خبری روز دوشنبه افزود: با مشاهده گاو مبتلا به بیماری جنون گاوی در استان «ارن» واقع در شمال غربی فرانسه، ۱۲۸ راس گاو که در گله گاو بیمار بودند، کشته شدند.

این، دوازدهمین مورد بیماری جنون گاوی است که در سال ۱۹۹۸ در فرانسه مشاهده شده است.

۲۱ میلیون راس گاو در فرانسه وجود دارد که برای جلوگیری از شیوع بیماری جنون گاوی، در صورت مشاهده یک گاو مبتلا در یک گله، همه گله کشته می‌شوند.

**تایوان، ماهواره به فضا پرتاب می‌کند**

پکن- ایرنا: تایوان در رقابتی آشکار با چین درصدد است یک ماهواره به فضا پرتاب کند.

خبرگزاری مرکزی تایوان روز دوشنبه گزارش داد: این ماهواره که ساخت آمریکا است، برای انجام مطالعات علمی به فضا پرتاب خواهد شد.

این ماهواره که «ماهواره اول چین» نامیده شده، قرار است در ژانویه سال ۹۹ به فضا پرتاب شود.

این درحالی است که برخی منابع نظامی در چین معتقدند تایوان با پرتاب این ماهواره اهداف نظامی را نیز دنبال می‌کند.

حکومت تایبه ماهواره پکن را دشمن بالفعل خود دانسته و از توان نظامی آن اظهار تکرانی کرده است.

چین تاکنون واکنشی در قبال تصمیم تایوان برای پرتاب این ماهواره نشان نداده است.

**کشف مجسمه قدیمی بودا از سارقان**

تهران -واحد مرکزی خبر: پلیس چین ذردان یک مجسمه سنگی بودا را که هزار و چهار صد سال قدمت دارد به باد انداخت.

به گزارش آسیابویژن، این مجسمه در ماه مارس اسمال به سرقت رفته بود.

پلیس چین تاکنون سه نفر از کسانی را که در سرقت مجسمه بودا شرکت داشته‌اند، بازداشت کرده است. قرار است مجسمه سنگی بودا، به موزه ویژه مجسمه‌های سنگی پکن باز گردانده شود.

**داروی کاهش درد زانو در ژاپن ساخته شد**

توکیو - ایرنا: پژوهشگران ژاپنی موفق به ساخت دارویی شده‌اند که میزان وزمان درد زاینان را کاهش می‌دهد.

این پژوهشگران که وابسته به دانشگاه مایابی «هاماماتسو» هستند، افزودند: این دارو قادر است زمان درد پیش از زاینان را به مدت ۶ ساعت کاهش دهد.

داروی جدید از کاهش دادن درصد مولکول اسید «هیالورونیک» که در بدن وجود دارد ساخته شده است.

**فرانسوی‌ها بیشتر از گذشته به سینما می‌روند**

پاریس- ایرنا: تعداد بینندگان فیلم‌های سینمایی در فرانسه، درشش ماه اول سال ۱۹۹۸ نسبت به مدت مشابه سال قبل، ۲۶ درصد افزایش داشته است.

به نوشته «لوموند»، مرکز ملی سینما در آماری که منتشر کرده، تعداد بلیت‌های فروخته شده ظرف این مدت را ۹۱/۳ میلیون برگ ذکر کرد. جهان از انگلیس و ژاپن، دومین و سومین آحادیه و دو میبدانی اروپا به سوی دوندگان سال این قاره برگزیده شدند. «آرون» که چند ماه پیش توانست بار کورد ۱۰/۷/۳ ژانویه عنوان قهرمانی دو ۱۰۰ متر زن اروپا را از آن خود کند با کسب ۹۰۸ امتیاز در قسمت زنان بالاتر از دیگر دوندگان برتر اروپا قرار گرفت و عنوان دوندن زن سال اروپا را به دست آورد.

در قسمت مردان نیز جاناتان ادواردز که در رقابتهای قهرمانی اروپا به مدال طلای برش سه گام مردان دست یافتند با کسب ۶۱۱ امتیاز در صدر بهترین دوندگان مرد اروپا قرار گرفت و عنوان دوندانه سال این قاره را به خود اختصاص داد.

### مسن‌ترین دروازه‌بان جام جهانی ۹۸ فرانسه از فوتبال کناره‌گیری کرد

لیتون که در حال حاضر ۴۰ ساله است دو روز پس از پیروزی سه بر دو تیم ملی فوتبال اسکانلند برابر استونی در یک کنفرانس مطبوعاتی کناره گیری خود از فوتبال را اعلام کرد.
سیدمحمد خسروی افزود: تمامی مجروحان به بیمارستان عشاریر خرم‌آباد منتقل شدند.
وی گفت: انبوس مذکور از مسیر اصفهان به سمت خوزستان در حرکت بود که با یک کامیون باری برخورد کرد و هر دو راننده به همراه ۱۳ نفر از سر نشینان آنوبوب در دم کشته شدند.
گزارش‌های رسیده حاکی از وخامت حال تعدادی از مجروحان این حادثه

هست.

**نمادفرد محور اصفهان به خوزستان، ۳۱ کشته و مجروح برای گذشت خرم‌آباد، تصادف یک دستگاه اتوبوس با یک کامیون باری در مسیر اصفهان به خوزستان ۱۵ کشته و ۲۱ زخمی بر جای گذاشت.**

این حادثه در ساعت ۲۳ روز یکشنبه در ۳۰ کیلومتری محور خرم‌آباد به وقوع پیوست.

سیدمحمد خسروی افزود: تمامی مجروحان به بیمارستان عشاریر خرم‌آباد منتقل شدند.
وی گفت: انبوس مذکور از مسیر اصفهان به سمت خوزستان در حرکت بود که با یک کامیون باری برخورد کرد و هر دو راننده به همراه ۱۳ نفر از سر نشینان آنوبوب در دم کشته شدند.
گزارش‌های رسیده حاکی از وخامت حال تعدادی از مجروحان این حادثه

هست.

همین تیم به قهرمانی جام حذفی باشگاههای اروپا دست یافته است.





















### آژانس مسافرتی حج و عمره

کاروان مجاز و مجهز «حج جعفری» با ۴۰ سال سابقه خدمات در خشان، حج اسسال راه یاری پروردگار با امکانات و تسهیلاتی گسترده تر از گذشته برگزار می نماید. جهت کسب اطلاع بیشتر و ثبت نام از هر گوشه جهان لطفاً با ما تماس حاصل فرمایید.

لرانه سایر خدمات مسافرتی با نازلترین قیمت در اسرع وقت

**تلفن رایگان: 0800 - 181712**

## haj & umra

TRAVEL LIMITED  
308 ELGIN AVENUE, LONDON W9 1 JU  
Tel: 0171 - 286 1111 (لندن)  
Fax: 0171 - 286 6507

### Architektur - Atelier

Architectural Design & Construction  
Architectural Services  
Architectural Drawings

مورد توجه همشهریان محترم مقیم آتریش و آلمان

مهندسان مشاور معمار - حجری و کومار

آماده به کلبه نقشه های ساختمانی اسکوتی ر شماری

با قیمت های مناسب در کوتاهترین زمان میسرند

## ۲۸ هزار روز تاریخ ایران و جهان با ویرایش جدید منتشر شد

جهان توسط مؤسسه اطلاعات انتشار یافته و مهندسان ناباب بود، اخیراً به سبب درخواست مکرر مشتاقان و متقاضیان این اثر فرهنگی - تاریخی مجدداً با جلدی گالینگور طلاکوب در قطع روزنامه ای با ویرایش جدید منتشر و توسط مؤسسه اطلاعات در سراسر جهان عرضه می گردد.

### فرم درخواست ۲۸ هزار روز تاریخ ایران و جهان

نشانی دفتر آمریکا (نیویورک):  
Ettela'at Publications P.O. Box: 207  
New York, NY 10116 - 2077 USA

نشانی دفتر اروپا (لندن):  
Ettela'at Publications 55 - 57 Banner Street  
London EC1Y 8PX UK

هماه: ۱۰۰ دلار ۶۰ پوند ۱۴۰ مارک

لطفاً پس از تکمیل فرم چک مربوطه را در وجه Ettela'at بنویسید، چنانچه در آمریکا یا کانادا اقامت دارید، فرم چک را به نشانی اطلاعات بین المللی در نیویورک و اگر مقیم سایر نقاط جهان هستید به نشانی اطلاعات بین المللی در لندن ارسال فرمایید.

Name: .....  
Address: .....  
City: ..... Code: .....  
State: ..... Country: .....  
Tel: ..... Fax: .....

### Eurowelt Reisen Persische Reiseagentur in Stuttgart

#### آژانس مسافرتی و توریستی ایرانی در اشتوتگارت

به مدیریت علی شفاقی

با ارزترین قیمت های بلبلطیهای ما مطمئن ترین خطوط هوایی به ایران و هر نقطه دنیا که می خواهید سفر کنید قبل از هر گونه مسافرت با ما مشورت کنید بفع شمامست.

خدماتی که این آژانس می تواند در اختیار شما قرار دهد:

- ۱- ذخیره جا و صدور بلیط با مناسبترین قیمتها جهت پرواز به ایران و سایر نقاط جهان با تمام خطوط معتبر جهانی
- ۲- تورهای مسافرتی به ایران برای دوستان آلمانی و بازدید از آثار تاریخی ایران و اقامت در هتل های عالی با راه مسایان آلمانی و انگلیسی زبان با همکاری یکی از بهترین آژانسهای مسافرتی و خدماتی ایرانی در تهران
- ۳- تهیه ویزای اتباع آلمانی گروهی و انفرادی از سایر خدمات این آژانس می باشد
- ۴- این آژانس امکان آتر ادره که برای پروازهای فوری بلیط را در فرودگاههای آلمان در باجه های شرت های هوایی بدست شما رساند
- ۵- همچنین شما می توانید نزد ما جاذب و ذخیره و بلیط را در ایران و با در هر نقطه دنیا به اقوام و با دوستان شما تحویل گردد.

**به مقصد تهران**

یکسره و تمام فرودگاههای آلمان از ۲۹۹ تا ۲۹۹ مارک  
دوسره و تمام فرودگاههای آلمان از ۶۸۰ تا ۱۱۹۹ مارک  
ایران از فراتر از فراتر از هامبورگ پرواز مستقیم با یک پرواز داخلی مجانی ۹۹۰ مارک  
قیمت استثنایی لوفت هانزا با پنج پرواز در هفته از تمام اروپا و سایر شهرهای بزرگ آلمان به تهران ۱۱۹۹ مارک

**به مقصد آمریکا**

نیویورک و واشنگتن با پی. آی. ۱۰ از فرانکفورت ۲۹۹ مارک  
فرانکفورت لندن، پاریس و رم یکسره از ۱۹۹ مارک دوسره ۲۷۹ مارک  
لندن همه روزه از تمام شهرهای بزرگ آلمان از ۲۹۹ مارک  
نظریه اینکه قیمت های پروازهای آمریکا و خاور دور در فصل مختلف تغییر می کند قبل از رزرو جاسؤال فرمایید. تخفیف برای کودکان زیر ۱۲ سال ۷۵٪ و برای اطفال زیر ۲ سال ۹۰٪ می باشد. برای انجام کلیه خدمات مسافرتی و مشورتی فقط با تلفن یا فاکس کوتاه این آژانس در خدمت شماست.  
برای مراجعه کنندگان مستقیم به آژانس پل کینگ مجانی در اختیار شماست.  
Nesenbach Str. 48 70178 Stuttgart Mitte  
Telefon (0711) 235000 Fax (0711) 235002 Funk (0172) 7312470

### مواد غذایی انگلستان

### GROWRANGE LTD. کلیه محصولات غذایی مهسان (ترشیجات، انواع سبزیها و غیره) در اروپا و سایر کشورها

نماینده انحصاری کلیه صادرات شرکت سیب سرخ (میوهجات و خرما) در اروپا و سایر کشورها

سفارشات از یک پالت تا یک کانتینر از همه جای دنیا پذیرفته می شوند

برای جزئیات بیشتر و دادن سفارش لطفاً با تلفن و فکس دفتر مرکزی شرکت گروه رنج در لندن تماس بگیرید.

GROWRANGE LTD.  
Prospect House, 67 Boston Manor Road  
Brentford, Middlesex TW8 9JQ, UK.  
TEL: +44 - 181-569 7000, FAX: +44 - 181 - 560 9292

### خدمات حقوقی کانادا

### دفتر حقوقی ماروین موزس و همکاران

## Moses & Associates

Associates at Law, Non-Partnership  
Barristers, Solicitors & Notaries

### Marvin M. Moses

B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.

همراه نمایندگان فعال خود در هر نقطه از دنیا که باشید شما را سریعاً از طریق مهاجرت و یا اخذ ویزای تحصیلی راهی کانادا می کنیم.

با ارسال مشخصات خود از طریق فکس، نامه و یا تماس تلفنی قدم اول را شما برداشته و بقیه کارها را به عهده ما بگذارید.

مشاوره و مترجم زبان فارسی بطور رایگان در خدمت شما می باشد.

212 King St. W., Suite 410 Toronto. ONT., CANADA M5H 1K5  
Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-5582

### خدمات فرهنگی آمریکا

## حج بیت الله الحرام

علاقمندان حج می توانند از تقارن ماه مبارک رمضان با تعطیلات سال نو مسیحی استفاده و برای انجام حج عمره از تدارکات کاروان حج یاران و راهنمای کار از موده بهره مند گردند. برای رفاه بیشتر حجاج، هتل های پنج ستاره در مکه و مدینه در نزدیکی حرمین شریفین تعیین و اتوبوس های جدید کولردار جهت جابجایی حجاج در نظر گرفته شده است. لطفاً برای دریافت فرم ثبت نام با تلفن ۴۲۴۲ - ۷۱۴ (۸۰۰) تماس بگیرید.

### مراکز آموزشی آمریکا

## دانشگاه پاسیفیک جنوبی

### PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

دانشگاه پاسیفیک برای دوره های لیسانس، فوق لیسانس و دکترا با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجویی پذیرد. رشته های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه شناسی و روانشناسی.

سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ التحصیلی باشد.

از علاقمندان تقاضا می شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS  
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY  
9581 W. PICO BLVD.  
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.  
تلفن: ۰۳۰۴ - ۵۵۱ (۳۱۰)

### خدمات حقوقی نیویورک

### دفتر وکالت دکتر جمشید ایرانی نیویورک، آمریکا

امور مهاجرت (سراسر آمریکا)  
\* کسارت سبب از طریق ازدواج، کار و سرمایه  
\* دعوی، اجمیت، حضور در انتخابات و دفاع در دادگاهها  
\* تمدید، تجدید و تعویض هر گونه ویزا  
\* آزادی از زندان ابد و مهاجرت  
\* تصادفات  
\* تصدیقات ناشی از تصادفات اتومبیل  
\* حوادث ناشی از کار، زمین خوردگی

امور بازرگانی  
\* تنظیم قراردادهای تجاری و شراکت  
\* تشکیل و ثبت و انحلال شرکتها  
\* ادعای خسارات از شرکت های بیمه  
\* امور حسبی  
\* اتهامات مدعی از فروشگاهها  
\* اتندی تحت تاثیر الکل، زد و خورد  
\* حمل، مصرف و فروش مواد مخدر  
\* املاک و مستغلات  
\* خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری  
\* روابط مالک و مستاجر

JAMSHID S. IRANI  
ATTORNEY AT LAW  
1170 BROADWAY, SUITE 510-A  
NEW YORK, NEW YORK 10001  
TEL: (212) 683-7700 FAX: (212) 725-1772

### خدمات فرهنگی خود آموز زبان فارسی فردوسی

## خود آموز زبان فارسی فردوسی

### "FERDOUSI" LEARNING CENTRE

مدرسه ای است در یک CD کامپیوتری

کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که با بهره گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستور العمل ها، نو آموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می سازد.

**جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با**

تلفن: ۰۶۸۱ - ۶۵۴ (۷۱۴) و فکس: ۱۶۲۴ - ۶۵۴ (۷۱۴) تماس بگیرید

آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>  
اکثر کارتهای اعتباری معتبر پذیرفته می شود.

Ferdowsi Learning Centre  
CANIRA Eng. Inc.  
P.O.Box 50 193  
IRVINE, CA 92619  
Tel: (949) 654 - 0681  
Fax: (949) 654 - 1624

### پارانه این آگهی ۱۰ دلار تخفیف در یافت نمایید

### خدمات مهندسی ساختمان آمریکا

## مهندس ارجمند

مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس

بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی

طرح و محاسبات فنی ساختمانی  
منزل مسکونی، آپارتمان بلندبندک  
و بناینگ ستر

تهیه نقشه های معماری و تضمین در گرفتن پروانه های ساختمانی در سریعترین زمان ممکن

EARTHQUAKE ENGINEERING STRENGTHENING & RETROFITTING:  
\* Wood Frame Houses  
\* Apartment Buildings  
\* Commercial Buildings  
\* Concrete Tilt-Ups  
\* Office, Warehouse  
\* Reinforcing Wall to Roof Connection  
\* Welded Steel Moment Connection  
\* Compliance with L.A. City Retrofit Ordinance

COMPLETE MUNICIPAL SERVICES  
BUILDING & SAFETY  
\* Inspection of EARTHQUAKE damaged Bldgs.  
\* Expediting Complicated Bldg. Permits  
\* Architectural Design Services  
\* Structural Engineering Services  
\* Custom Homes, Shopping Centers, Condos, etc...  
\* Civil Engineering Services  
\* Final Inspection & Certificate of Occupancy  
\* Building Code Consulting  
\* Compliance with Building Dept. Violation Orders  
\* Conditional Use Permit  
\* Subdivisions, Variances, Zone Changes  
\* Representation in Public Hearings

16055 VENTURA BLVD., SUITE 725  
ENCINO CA 91436  
(818) 501 - 1028

### خدمات حقوقی کانادا

### مهاجرت به کانادا

## IMMIGRATION TO CANADA

### MOYAL & MOYAL

Barristers & Solicitors

\* ۹۸٪ موفقیت در پرونده ها  
\* بیش از ۲۰ سال سابقه کاری پر بار  
\* دفاتر وابسته در سراسر دنیا

در دفتر حقوقی مویال و مویال کلیه وکلای ما از طرف کانون و کلای کانادا مجوز کار برای امور مهاجرت به کانادا دارند. برای درخواست مهاجرت برای کار یا زندگی یا سرمایه گذاری در کانادا، دفتر حقوقی مویال و مویال تنها مرجعی می باشد که با داشتن تجربه، کار آبی سابقه بین المللی، تماسهای مؤثر در سرتاسر جهان و قیمت مناسب تر می تواند پرونده شما را با موفقیت به پایان برساند. برای مشاوره حرفه ای در مورد بهترین و سریع ترین راه برای مهاجرت به کانادا لطفاً با همکار فارسی زبان ما دکتر لردان تماس حاصل فرمائید:

نشانی:  
Moyal & Moyal, North American Center  
8 Finch Ave. West, Toronto, Ontario M2N 6L1 Canada  
Tel: (416) 733 - 0330  
Fax: (416) 250 - 1818  
e-mail: henrymoy @ idirect.com, <http://web.idirect.com/~visacan>

## مژده مژده

### هم اکنون جدیدترین نسخه

# ماشاءالله خوارق بر ۹۸

## در دسترس شماست

Designed for Microsoft Windows 95.98 and NT

Eastern Languages  
P.O.Box 502 Provo, UT 84603-0502 U.S.A  
Phone: (801) 377-4558 Fax: (801) 377-2200  
<http://www.easternlanguages.com>

### فرم اشتراک روزنامه «اطلاعات بین المللی»

نشانی دفتر آمریکا (نیویورک):  
Ettela'at Publications  
P.O. Box: 2077  
New York, NY 10116 - 2077  
USA

نشانی دفتر اروپا (لندن):  
Ettela'at Publications  
55 - 57 Banner Street  
London EC1Y 8PX  
UK

Name: .....  
Address: .....  
City: ..... Code: .....  
State: ..... Country: .....  
Tel: ..... Fax: .....

لطفاً فرم زیر را پر کرده و چک مربوطه را در وجه Ettela'at بنویسید، چنانچه در آمریکا یا کانادا اقامت دارید، فرم چک را به نشانی اطلاعات بین المللی در نیویورک و اگر مقیم سایر نقاط جهان هستید به نشانی اطلاعات بین المللی در لندن ارسال فرمایید.

بهای اشتراک روزنامه اطلاعات بین المللی		
	اروپا	آمریکا و کانادا
شش ماه	۶۵ پوند	۶۹ دلار
یک سال	۱۲۰ پوند	۱۰۹ دلار
		۱۳۰ پوند
		۲۴۰ پوند

\* روزنامه ایست برای مشترکین از سال می شود به همین جهت پیش برای تأخیر احتمالی عذر خواهی می کنیم.  
\* بهای اشتراک بر اساس پوند با معادل آن می باشد.

تلفن: ۰۲۰۲ - ۲۲۲ (۴۱۶)  
تلفن: ۰۵۲۱۰ - ۷۶۴ - ۹۰۵  
فاکس: ۰۵۵۷۸ - ۷۶۴ - (۹۰۵)  
تلفن رایگان: ۴۹۶۹ - ۷۲۸ (۸۰۰)

### صرافی اکسپرس و شرکت فرش ایران

ارسال ریال به ایران و بالعکس در ۲۴ ساعت با بهترین نرخ و سریع ترین سرویس و تحویل پول نقد در سرتاسر ایران ارسال حواله به تمام کشورهای جهان از طریق «وستر نیویون» در کمتر از ۲۴ ساعت

صرافی اکسپرس با پشتوانه شرکت فرش ایران با نام آشنا و بیش از ۱۵ سال سابقه مفید در کانادا حافظ پول شما می باشد





# ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 1076, WEDNESDAY, OCT. 14, 1998

## Iran, Turkey set up committee to demarcate borders

TEHRAN - Iran and Turkey held here on Monday a joint committee to mark off their boundaries.

The committee is chaired by director-general for legal affairs at the Iranian Foreign Ministry. The Turkish Foreign Ministry director-general for consular, legal and property was also present in the meeting.

The two sides exchanged views and reviewed the drafts of the accord in the meeting.

## Iran ready for telecommunications cooperation with Armenia

TEHRAN - Minister of Post, Telegraph and Telephone Mohammad-Reza Aref told visiting telecommunications minister of Armenia here Monday that Iran is ready to reconstruct and commission an 80,000 telecommunications network of Sivas Province of Armenia.

Aref hoped that a trilateral project involving Iran, Greece and Armenia for linking Armenia with Georgia by optic fibers would shortly get off the ground. The Armenian minister said his country will welcome Iran's participation in its international telecom tenders.

Leader:

## Students, academics should be provided with cultural support

TEHRAN - The Leader of the Islamic Revolution, Ayatollah Ali Khamenei said on Monday that the Leader's Representative Offices at universities are providing the students and academics with intellectual and cultural support.

In a meeting with the Leader's representatives at the universities, the Leader said the enemy has targeted the faith of the youth, specially that of young students in a bid to undermine the Islamic Republic, IRNA reported.

The Leader recommended his representatives at the universities to exercise insight and make coordination with students in cultural and intellectual issues and help the students find answers to their questions.

Ayatollah Khamenei said Iranian population is young and it is a good factor in social progress and development.

The enemy has targeted the faith of the youth in an attempt to strike a blow to the Islamic Republic, therefore a cultural campaign is

underway between the corps of the revolution and that of the counter-revolutionaries.

The Leader said those interested in Islam and the Islamic Republic should honor the youth by paving the way for their vigilant presence on the scene.

## EU four-member team arrives to monitor pistachio processing

TEHRAN - A four-member expert group from European Union arrived here Monday to monitor pistachio nut processing in areas under cultivation of pistachio.

The hygienic status of Iranian pistachio is improving according to the international standards thanks to the measures taken by Iranian ministries of health, industries, agriculture and the Institute for Standards and Industrial Research, IRNA reported. The exports of Iranian pistachio will further increase once Iranian farmers observe these measures.

Iran is the largest exporter of pistachio nuts with its revenue from pistachio exports exceeding 500 million dollars annually.

A three-men group from EU visited Iran last year when the European Union decided to ban imports of Iranian pistachio due some rumors that pistachio was contaminated with aflatoxin.

## Canadian institute offers license to Iranian food research center

TEHRAN - A well-credited international institute in Canada has offered certificate to Iran's food industries research institute to issue licenses for food security and health in accordance with regulations.

Director of Iran's food industries research center, Forutan, said that considering growing importance

of observing safety and security regulations in production and distribution of foodstuffs in the highly competitive exports markets, receipt of such a certificate from a well-credited international center is of special significance to Iran.

The license has been offered for the first to the Iranian center.

the FEAS conference included, devising rules pertaining to insider information, monitoring of stock markets of member countries, harmonizing financial forms of member companies and maximizing resources of member firms.

Referring to the likelihood of Tehran exchange becoming a member of the world stock exchanges, Kermani added that currently Iran is the head of the FEAS rules and regulations committee and deputy head of its technology committee. At the fourth FEAS conference Iran was elected to deputy head of federation for two years, he added.

With the current turmoil in the world stock markets, Tehran exchange has a special standing in the federation, he noted.

Kermani also added that articles ratified at the conference, included, admittance of new stock markets of Kuwait, Azerbaijan, Egypt, and Mongolia to FEAS, adding that with the addition of the new exchanges there are a total of 25 in the federation.

He further said that currently, exchange of information on stocks, among the exchanges, are conducted through the Internet, adding that a marketing committee was also formed this year, which is responsible for re-

ceiving data and statistics from the member exchanges.

Kermani conclude by saying that ways of admittance of the Iranian companies at the Istanbul inter-

national stock exchange and vice versa is under study but, the relevant issues including foreign investment and currency laws have to be specified by the two countries.

## Asian firms lead bidders for Bandar Abbas project

TEHRAN - South Korean, Japanese and local companies dominate the list of bidders for a new unit to process 35,000 barrels a day of condensates at Bandar Abbas refinery, according to Middle East Economic Di-

gest. Although none of the list has been officially revealed, the weekly quoted European equipment suppliers saying Shinwha Engineering and Hyundai, both of South Korea, have been asking them to cost equipment for the facility, IRNA said in a report from London.

It also mentioned that JGC corporation and Chiyoda, had taken part in the earlier tendering of the project in 1995, but that officials from the two Japanese companies could not be contacted to confirm their participation.

The closing date for the reduced version of the condensates refinery is November 8. Its under Iran's buy-back terms and requires the successful bidder to raise the necessary finance.

The original version was sited at Bandar As-saluyeh and cost around Dlr 700 million. But MEED said that this was reduced to about half in 1995 as the scheme was offered to local firms to cut costs.

The modified project at Bandar Abbas, it suggested, may now cost only Dlr 100 to 200 million, with condensate for the facility coming from the onshore Narkangan gas field.

## Ceremony to pay tribute to renowned poet Hafez



SHIRAZ, Fars - A ceremony was held here Sunday night to pay tribute to renowned Iranian poet of 14th century, Hafez Shirazi.

A number of experts on Hafez poetry both from Iran and other countries attended the ceremony at Hafez's mausoleum in his native

town. The province's governor general Gholamreza Sahraian, addressing the gathering, said that paying tribute to Hafez is honoring all thinkers of Iran throughout its history, adding that it elevates the Iranian prestige in the international arena.

A special award was also presented to Rashid Eivazi who has done extensive studies on Hafez poetry. Eivazi has compiled the most refined collection of Hafez's poetry from eight previously published collections.

Also speaking at the ceremony was Minister of Culture and Higher Education Mostafa Mo'in who said Iranian college students have demonstrated great interest towards learning Iranian culture and literature including the works of great poets Sa'adi and Hafez.

He further noted that Hafez's poetry has successfully introduced true essence of the religion, spirituality, morality and mysticism in the form of social ideas and behavior.

## Armed forces reduce military service

TEHRAN - The headquarters of the Iranian armed forces here Monday announced that as of October 23 this year military service will be 21 months, reducing the period by three months.

The new measure will be effective for the next four years, the announcement added.

It said that the period will be 18 months for those receiving their military service in operational regions or deprived areas.

However, all those who have already completed 20 months of mandatory military service in operational regions or deprived areas as well as those with 23 months service in other areas will be discharged on October 23.

## Call for formation of women NGOs

TEHRAN - The vice-President and Director-General of the Administrative Affairs and Employment Organization called for formation of women non-governmental organizations (NGOs) with a social agenda.

Mohammad Baqerian made the remark in an address to a women gathering on the occasion of the birth anniversary of Hazrat Zahra (s) the noble daughter of Prophet Mohammad (pbuh).

The vice-president further stated that the women NGOs should be of non-political, non-professional and non-profit nature.

Baqerian called on women to submit their suggestions and ideas on the formation of women ngos to his organization.

According to the official, of the 1,958,000 government employees, 618,000 are women, 73 percent of whom work in the education sector.

## Textile industries in need of modernization

TEHRAN - There are 60 aging textile factories in Iran which need to be modernized, industries minister Gholamreza Shafei said on Monday.

He told IRNA that some of these plants are 60 to 70 years old and added that the recession of international textile markets and smuggling of textile products into the country are among problems facing this sector.

Shafei, however, described the condition of the textile factories in the country as 'satisfactory', adding, "last year Dlr 320 million worth of textile products were exported."

Referring to the construction material sector, he added that due to the relative recession in the construction sector, the market for some of the materials used in this sector is depressed.

He added that due to depressed markets, 2.2 million tons of cement were piled up in warehouses throughout the

country in the first half of the current calendar year (started March 21). He put the total production capacity of cement at 23 million tons annually. Referring to domestic manufacture of vehicles and spare parts, Shafei said that in the near future the country can get a share in world markets for auto spare parts.

The industries minister added that as result of proper investments high quality spare parts are now being produced in the country.

The high priority in the industry sector is to complete the semi-finished industrial units and boost the production capacity of active factories in order to achieve a satisfactory level of production.

years old and added that the recession of international textile markets and smuggling of textile products into the country are among problems facing this sector.

Shafei, however, described the condition of the textile factories in the country as 'satisfactory', adding, "last year Dlr 320 million worth of textile products were exported."

Referring to the construction material sector, he added that due to the relative recession in the construction sector, the market for some of the materials used in this sector is depressed.

He added that due to depressed markets, 2.2 million tons of cement were piled up in warehouses throughout the

## Law should respond to differences of views on press

TEHRAN - Tehran representative in the Majlis, Ms. Faezeh Hashemi on Monday said that given the transparency of principle 168 of the constitution, the law should respond to the recent approach to the press and differences of views in this sector.

Speaking to reporters, she said the main duty of the Islamic Republic of Iran Broadcasting (IRIB), mass media and local press is to properly and timely disseminate information in an attempt to prevent people from using foreign news sources.

Vice-chairperson of the women's Olympic games said that sports for women have been significantly promoted in recent years and presently there are three million women athletes, 7,000 women referees and 13,000 coaches in different fields of women's sports in Iran.

## Tehran hosts conference on desertification control

TEHRAN - A conference on application of new technologies to control desertification opened here on Monday.

Deputy Minister of Construction Jihad and head of Iran's Woods and Pastures Organization Hamid Kalantari addressing the opening session blamed the failure to revive natural resources, increase of pollution and shortcomings in distribution of a balanced industrial and economic development together with population growth for the current crisis.

Since there are limited lands and water resources available to man, access to modern technologies to fertilize dry and saline lands on the earth can lead to reducing hunger and to overcome other crises now gripping human beings

throughout the world, he said.

The ever increasing number of population and shortage of drinking water resources on the one hand and existence of salty waters and soils on the other "have made us to optimize use of these God-given resources," he said.

To control desertification at national, regional and international levels requires an all-out support from all international organizations, scientific circles and research centers, he said, adding that industrial countries can play a vital role in this regard.

Also addressing the seminar, FAO's representative to Iran Jamal Ahmad said that preventing the encroachment of running sands and expansion of plantation is among traditional activities in Iran.

He said that Iran's Woods and Pastures Organization has had a good cooperation with FAO and said that the Rome based organization believes that the Islamic Republic of Iran has made great progress in the field of desertification control.

The conference is to wrap up its work on October 15.

## Iran continues winning streak in volleyball championships

TEHRAN - The Iranian youth volleyball team is continuing its winning streak in the ninth Asian youth volleyball championship games in progress in Tehran's Azadi Sports Complex.

In its latest match, the Iranian team beat the five-time Asian champion South Korea 3-1. Iran lost the first set but rebounded to win the match in the next three sets 15-4, 15-9 and 15-7.

Iran had previously beaten Japan, also a powerhouse, Qatar and Australia. The Iranian team now tops its group with eight points and is considered amongst top contenders to win the championship.

South Korea, Australia, Japan and Qatar presently stand in the second to fifth places respectively in group one.

Taiwan leads the group two teams followed by China, India, Pakistan, the UAE and Kazakhstan. All the teams in the tournament have played four games except China and India which have had three matches.

The competitions started on Thursday. The best finish by Iran in the bi-yearly tournament is a fourth-place standing in 1992 when Iran hosted the games.

## Iran Kaveh to produce new truck

TEHRAN - The Iranian auto manufacturer 'Iran Kaveh' early next year (to start March 21, 1999) would start production of a new large truck with cooperation of french and swedish firms.

Speaking to reporters, Hashem Zar'e, Iran Kaveh president, said that at the initial stage, 40 percent of the parts needed for the truck would be produced domestically.

The plant will annually produce 1,500 of the new trucks which have a 42-ton capacity and meet world standards.

Speaking about the company's current production line, Zar'e said that some 800 small trucks would be produced in the plant by the year end.

The company exports to Georgia and the United Arab Emirates.

Speaking about the company's current production line, Zar'e said that some 800 small trucks would be produced in the plant by the year end.

The company exports to Georgia and the United Arab Emirates.

ETTELAAT ON THE INTERNET  
<http://www.ettelaat.com>

You can advertise in  
**ETTELA'AT**  
International Edition  
For details:  
Phone: 0171-250-0840 {Europe (London)}  
Fax: 0171-250-0842  
Phone: (212)246-4521 {USA (New York)}  
Fax: (212)246-4332